



Edito

Posons nous la question du devenir de notre association dédiée à la plaisance, ouverte aux « pratiquants indépendants » comme l'écrit notre président fondateur.

Par nature, le plaisancier est plutôt du genre marin solitaire, mais il sait cependant faire partager son expérience de navigateur respectueux des hommes, de la mer tout en demeurant un passionné pour la croisière.

Ce vécu n'est ce pas ce que recherche tout néophyte ou plaisancier à la veille de virer la tourelle de sortie du port ?

Le challenge de la croisière que beaucoup nous envie est plus qu'une invitation, une incitation à découvrir d'autres rivages et sites plus lointains. Les récits de nos croisières enrichissent le fond documentaire de notre site www.union-des-plaisanciers.fr et viennent compléter les guides et Imray de nos notes pratiques.

Adressez-nous votre compte rendu de croisière, aussi modeste soit-il, un extrait de votre album photos, votre récit de croisière ou d'événements auxquels vous avez été confrontés.

Cette contribution affirmera notre crédibilité dans le monde du nautisme et devrait attirer à nous d'autres plaisanciers.

L'UPF montre ainsi la voie.

Les nouvelles règles et pratiques de ce sport comme le changement de comportement de nos adhérents nous obligent à rechercher d'autres centres d'intérêts plus proches de leurs attentes : ce qui ne peut se faire sans vous ; vos suggestions adressées par upf@hotmail.fr et courriers seront examinées avec soin.

Le club ne peut rester encaïminé dans la routine !

Sachant pouvoir compter sur votre présence nombreuse au prochain colloque et à notre assemblée générale de décembre, nous vous souhaitons : « Bon vent »

Jean Guillemot
Président

Au sommaire

	Page
- Edito	1
- l'UPF aux Voiles de St Tropez	1 & 2
- Agenda	1
- La naissance de l'UPF	1
- Site UPF – Description des rubriques	3
- La sécurité à bord – Conseils et explications	4
- Nouvelles de la SNSM	4
- Carnet de voyage : Croisière sous le 35 ^{ème} parallèle	4
- Carnet de voyage : Billet de Finlande	6
- Carnet de voyage : De Belle Ile à Lanzarote	8
- A la cambuse	8

L'UPF aux Voiles de St Tropez...



La naissance de l'UPF

Par Jean Michel BARRAULT

En 1961-62, je naviguais sur *Striana*, du docteur Jacques Auclair, président de la Fédération Française de yachting à voile (on parlait encore de yachting en ce temps-là). Depuis 1958, avec l'avènement de bateaux en plastique construits en série, avec une prospérité revenue et un besoin de liberté, la plaisance connaissait une expansion qui attirait l'attention de l'administration et suscitait un réel besoin de places de port. Jacques Auclair souhaitait la constitution d'une association groupant les pratiquants de la croisière, par tradition des gens indépendants, afin de défendre leurs intérêts face à l'Etat et à divers organismes, et d'encourager la création de ports spécialisés
.../...

Agenda

• Novembre 2008 :

- 18 Colloque UPF :**
« La Piraterie d'Hier et d'Aujourd'hui »
par Jean Michel BARRAULT
Aux Français Libres
59, rue Vergniaud
75013 PARIS

• Décembre 2008 :

- 06/15 Salon nautique de Paris**
- 13 Assemblée Générale UPF**
Salons du Yacht Club de France
41 ave Foch
75116 PARIS

• Janvier 2009 :

- 24 (a confirmer) : Colloque UPF**
« Sauver des vies avec les remorqueurs de haute mer »

Ces manifestations seront confirmées sur notre site web



La naissance de l'UPF (suite)

Il me demanda d'en prendre l'initiative. Ce fut « L'Union des Plaisanciers français ».

L'idée était de grouper les pratiquants en une sorte de syndicat qui les représenterait. Les débuts furent modestes, avec une cotisation très basse, fixée à 5 francs, un manque de moyens qui exigea que mon épouse assure bénévolement le secrétariat, mais qui obtiendra l'adhésion de nombreux pratiquants, attirés aussi par certains avantages, des tarifs d'assurance réduits, le droit d'échapper à certaines formalités exigées par l'administration, le développement d'une bourse des équipiers...

Le succès permit bientôt de disposer d'un secrétariat, en partage avec l'UNCL, et situé dans les locaux du Yacht Club de France, alors installé Boulevard Haussmann.

Pour donner un peu de crédibilité à la jeune association, j'avais constitué un comité de parrainage et y avais recruté un enseigne de vaisseau qui n'était alors connu que de quelques admirateurs, mais qui deviendrait célèbre deux ans plus tard en remportant la Transat anglaise.

En 1963 était née la revue *Neptune-nautisme*. J'y assurais une chronique sous le titre « Au mouillage » et avais ainsi l'opportunité de parler de l'UPF.

Le développement culmina avec des assemblées générales qui se tenaient rue Nélaton, dans une salle louée à une compagnie pétrolière, et où les six cents places ne suffisaient pas car les soirées bénéficiaient d'une animation par des personnalités exceptionnelles. Il y eut ainsi une confrontation mémorable entre Jacques-Yves Le Toumelin et Eric Tabarly, comparant les qualités de leurs bateaux respectifs et opposant leurs conceptions de la navigation ; une autre où le commandant Louis Lacroix vint parler de la grande aventure des trois-mâts cap-horniers.

L'UPF poursuit ensuite son heureuse croisière, sous la houlette de présidents de grande qualité, tels que Olivier Stern-Veyrin, le général Lallia, le colonel Guillemot. Les initiatives se multiplièrent, la plaisance se développa, et l'UPF, quarante sept ans après sa création, continue aujourd'hui avec bonheur sa navigation au long cours.

Jean-Michel Barrault

Retour sur les Voiles de St Tropez (suite)

Pour la 17^{ème} année, l'UPF à été présente à Port Grimaud pour assister aux régates des voiliers de tradition (et modernes) en baie de St Tropez. Diwandema II, Nerée IV, Prahú Indah ont accueilli plus d'une douzaine d'amis de l'UPF durant la semaine qui a été clôturée par le traditionnel cocktail du Yacht Club International de Port Grimaud et par un diner convivial.

Un accident mortel est malheureusement venu endeuiller cette manifestation par la mort d'un skipper lors des régates préliminaires en baie de Cannes.

Bienvenue aux nouveaux membres

► **BERTAUD Jean Claude** – 19, Grande Rue – 78170 – La Celle St Cloud – 01 39 69 26 74 – jeanclaude.beraud@dbmail.com – Bénéteau 50 (TOULON)



Site UPF (www.union-des-plaisanciers.fr)

Depuis le mois de juin Le nouveau site Internet de l'UPF est en ligne à l'adresse ci-dessus

Les principales rubriques sont les suivantes :

- « **Qui sommes nous** » : présentation de l'UPF, historique, but...
- « **Nos actions** » : liste des activités de l'UPF
- « **Manifestations** » : calendrier des prochaines actions de l'UPF et des actions passées.
- « **Challenge de la croisière** » : tous les ans l'UPF organise un challenge, ouvert à tous, pour mettre en valeurs les croisières réalisées par les plaisanciers. Pour participer il suffit de retourner à l'UPF la grille (disponible sur le site) avant fin octobre.
- « **Boutique UPF** » : l'UPF met à la disposition de ces membres, un certain nombre d'articles, pavillon, cravate....La page permet de télécharger la liste et le bon de commande
- « **Publication de l'UPF** » : L'UPF publie des cahiers sur de nombreuses zones de navigation à partir des croisières réalisées par ces membres. La page permet de télécharger le tarif et le bon de commande, (téléchargement gratuit pour les membres).
- « **Petites annonces** » : les membres de l'UPF qui sont à la recherche de matériel ou d'informations sur des zones de navigation peuvent passer une annonce (gratuite) sur le site de l'UPF
- « **Bourse des équipiers** » : La bourse des équipiers est ouverte
 - Aux skippers, membre de l'UPF à la recherche d'équipiers
 - A toutes les personnes recherchant un embarquement
- « **Nous contacter** » : tous les moyens de joindre l'UPF, courrier, email, SMS, téléphone.
- « **Bulletin d'inscription** » : bulletin à compléter pour les personnes souhaitant adhérer à l'UPF
- « **Liens** » : liens vers des sites météo et le YCF. Si d'autres sites vous semblent intéressants merci de nous les signaler

- « **Espace Adhérents** » : certaines pages sont réservées aux membres de l'UPF et protégé par un code. Les membres qui n'auraient pas connaissance du code peuvent en faire la demande par email upf@hotmail.fr

Les pages accessibles aux adhérents sont les suivantes

- Liste des adhérents, par bateaux, par bassin, par zone de navigation
- La réédition des journaux de bord
- La ré-édition des Cahiers
- La ré-édition des CR d'Assemblées
- Des récits de croisières. Pour alimenter cette rubrique, faites nous parvenir les comptes rendus de vos navigations

**Ce site est le vôtre, nous comptons sur vous pour le faire vivre.
Merci de nous transmettre vos propositions et vos suggestions sur
upf@hotmail.fr.**

Le webmaster



La sécurité à bord : nouvelle réglementation, Division 240 – Conseils et explications

Comme vous le savez, les règlements maritimes sont évolutifs et particulièrement ces derniers temps. Les Fédérations des Industries Nautiques ont écrit un petit guide du plaisancier expliquant le choix des matériels de sécurité et de navigation, un petit recueil très bien fait que nous vous conseillons fortement d'acquérir. Si vous avez acheté votre Bloc Marine, il vous est offert avec. Si vous souhaitez l'acquérir, prévenez-nous et, contre la somme de 7 euros, nous pourrons vous le procurer.

Didier Romain,

Nouvelles de la SNSM :

La première vedette de première classe de nouvelle génération SNS-158 baptisée Eric Tabarly a été bénie le 29 mars dernier à La Trinité-sur-Mer.

Ces nouvelles vedettes de sauvetage sont auto-redressables, insubmersibles, échouables et capables de résister à tous les temps. L'équipage est composé de d'experts : le patron, le radio, le mécano, le canotier ou encore secouriste ou encore plongeur. Ils sont bien évidemment tous volontaires et bénévoles et sont présents dans 230 stations sur le littoral français et les DOM-TOM.

Didier Romain,

Carnets de voyage

Croisière sous le 35^{ème} parallèle, par Jean Guillemot



PALERME 18 juillet 2008. Nérée VI convoyé par notre ami UPF Lafargue attendait son nouvel équipage au Yacht Club del Méditerranéo implanté dans l'enceinte de la douane en vue d'une croisière en Tunisie. Avant d'appareiller par la côte ouest de Sicile deux jours seront réservés à la visite du centre touristique : Corso Vittorio Emanuele, Piazza Prétoria, cathédrale, Quatro Centri, Palazzo dei Normani, Cappella Palatina et la cathédrale de Monréale à une vingtaine de kms. Le lendemain mouillage à Castellamare pour tenter de remédier à un incident électrique du moteur d'enrouleur. La nuit suivante mouillage dans la Cala Rontonda à l'est de l'Isla Favignana (Isla Egada) avec 45 m de chaîne et par forte mer . SCIACCA côte sud de la Sicile, sera atteinte par vent de SE établi ; la moitié de l'équipage Paule et François JOYEUX de l'UPF ira à la découverte du site d'Agrigente en empruntant les bus pendant



la réparation des coutures du génois et du moteur de l'enrouleur de bôme.

62 milles seront nécessaires pour relâcher à PANTELLERIA, île italienne au sud de la Sicile. L'entrée du port San Léonardo se fait dans la partie bâbord en parant les têtes de rochers affleurants ; l'autre partie réservée aux pêcheurs est encombrée d'embarcations d'immigrés africains confisquées par la douane. Cette année nous ne sommes pas allés dans les bains de boue sulfureuse du petit lac volcanique ; pour s'y rendre emprunter le bus.

Après une traversée par mer formée le fort de KELIBIA, amer remarquable sur la côte basse identifié, nous accédons au port sardinier, notre première escale en Tunisie ; les bateaux visiteurs s'alignent sur plusieurs rangs de part et d'autre du ponton unique. La visite du fort et l'achat de l'excellent muscat sont conseillés, la boutique se situe derrière le supermarché au centre ville.

Puis cap au sud ; une bonne brise incite l'équipage à sortir le spi pour une séquence agréable. A hauteur de Nabeul une saute vent nous contraint à affaler la voile, à l'étouffer dans une manœuvre quelque peu acrobatique avant de rejoindre JASMINE HAMMAMET port moderne, très équipé plutôt réservé à l'hivernage des bateaux en grande partie battant pavillon français .Rencontre de trois bateaux du YCF en route pour l'île de la Galitte au nord .

En veillant aux bancs de sable devant le port, l'escale de EL KANTAOUI se justifie pour visiter KAIROUAN : la ville, ses mosquées, les souks couverts, les antiquaires, les marchands de tapis et SOUSSE ; pour ce faire négocier un taxi. Accueil intéressé mais chaleureux de cette marina typique de l'architecte Cacoub (réalisateur de la résidence de Bourguiba).

La descente vers MONASTIR s'est déroulée avec des bords carrés par vent faible. Notre voilier a été accueilli au quai d'honneur parmi des plaisanciers de la « Régate du Sahara » partie de Palerme. Avec le soleil couchant de face identifier la petite tourelle de l'avant port mérite toute l'attention de l'équipage ; le thermomètre affichait encore 35 ° ; cette dernière escale était prévue pour faire découvrir à nos amis le tombeau de Bourguiba, la mosquée, le château du Ribat, le souk et pour visiter le jour suivant le célèbre « coliséum » d'EL JEM troisième au monde.

Suivant les indications de Graham Hutt , Imray North Africa, nous remonterons d'une traite sur KELIBIA avec une arrivée à la nuit tombante en nous attachant à couple en 6^{ème} position !

Le lendemain NEREE VI contournera le cap Bon pour entrer dans la baie de TUNIS afin de relâcher à SIDI BOU SAID dont l'accès est toujours très ensablé. Amarrage acrobatique au fond du port encombré par une trentaine de régatiers de la « Palerme Carthage » dans un fatras de pendilles et d'aussières immergées: merci au propulseur d'étrave ! Cette escale ne peut s'effectuer sans la visite des dernières salles du musée du Bardo à Tunis, du site de Carthage et bien entendu le thé à la menthe servi au café des nattes de SIDI BOU SAID .Nous retiendrons la réception chaleureuse du président du club qui nous a été faite lors de la remise des trophées aux skippers de cette régata italo-tunisienne, avec dégustation du « Carignan-Syrah » vin rouge Sidi Salem : Carthago dilecta est ! BIZERTE sera la dernière escale avant de quitter la TUNISIE : accueil une fois encore au ponton visiteurs toujours aussi « ondulant » par houle modérée. **NB** : les travaux d'une digue protectrice pour le projet d'une future marina vont commencer sous peu.

Une incursion dans les souks très animés est de mise en oubliant la saleté des rues et le délabrement des habitations, seule l'entrée de la médina vient d'être restaurée. Pas de problème d'avitaillement ; très nombreux marchands autour du souk pour les fruits et légumes, poissons, pain , mentionnons les délicieuses pâtisseries dans l'avenue Bourguiba , les vins du cap Bon ; les eaux et la bière s'achètent au petit bistrot de la capitainerie.

Le canal de Sicile franchi par une mer calme en restant très vigilant sur les mouvements de cargos dans les deux sens, nous choisissons VILLASIMIUS comme point d'atterrissage afin de remonter par la côte est de la Sardaigne ; l'annonce de vent établi de NW sur l'autre côte a modifié notre journal de marche.



Après 55 milles sans histoire, nous pointerons notre étrave dans la baie d'ARBATAX avec l'annonce d'un force 8 pour la nuit et jetterons l'ancre avec beaucoup de chaîne devant Santa Maria de Navarrese : les ports étant tous très encombrés, nous sommes le 15 août !

La météo étant incertaine pour quitter d'une traite la Sardaigne, nous relâcherons en baie de BRANDINGHI pour une nuit calme ; au matin complément d'avitaillement dans la marina toute proche.

La Cala di VOLPE sera notre dernier mouillage avant d'embouquer le passage entre les îles de la MADDALENA et de viser les bouches de Bonifacio. A hauteur de la tourelle des LAVEZZI, notre programme devra être modifié à l'annonce de NW sur l'ouest de la Corse. Changement donc de bord, cap à l'est pour atteindre le golfe de PORTO VECCHIO. Nous relâcherons à TAVERNA, port au chenal très envasé pour refaire un avitaillement frais depuis la Sardaigne.

Monaco Radio annonçant un coup de vent pour le lendemain nous demanderons à Port Toga de BASTIA de nous accueillir avant de quitter la Corse. Les BMS se succédant avec des vents de 9 à 10 sur le cap corse et beaucoup de NW sur l'est Provence nous ne reprendrons la mer qu'au bout de quatre jours d'escale touristique.

Les 165 milles de traversée seront finalement couverts en grande partie au moteur avec peu de vent ; en arrivant sur la côte varoise l'ancre sera filée plage de l'Alicastre sous Porquerolles : nuit paisible. Passage du cap Sicié le lendemain pour retrouver le ponton des Embiez après trois mois d'absence.

Jean Guillemot

Carnets de voyage...(suite)

Billet de Finlande, par Vincent Delmas

Jeudi 24 juillet 2008 à 17 heures, mon sac est posé sur le quai en bois du port d'Inkoo, une mer bleue, un ciel bleu ourlé de lointains cumulus : Non ceci n'est pas un journal de bord.



Je n'ai usé de la mer qu'avec parcimonie cet été et de la voile encore plus modestement ; l'eau n'a été le plus souvent en effet qu'une simple voie pour aller et venir du continent aux îles où j'étais reçu ; une route avec ou sans balisage parcourue à vingt nœuds dans

une configuration utilitaire c'est-à-dire celle qu'exige la vie sur ces îles.

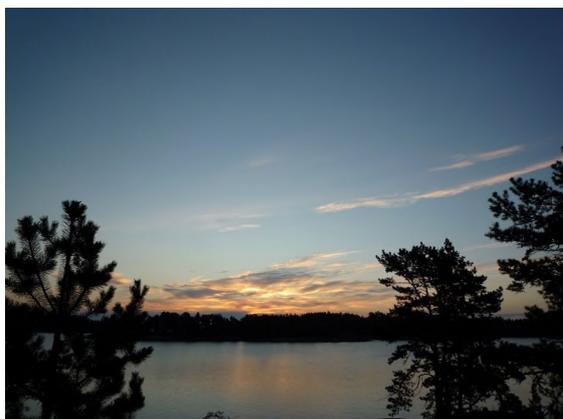
Si ce n'est un journal de bord, je voudrais pourtant laisser dans mon sillage disons alors ce Billet de Finlande.

Ce 24 juillet est ma première approche de la Scandinavie. Les milliers d'îles de la côte sud finlandaise en sont le théâtre, bordées par ce bras de la mer Baltique qui conduit vers l'est à Saint Pétersbourg, en son centre où je suis, face à Tallin et l'Estonie à 40 milles seulement au sud, pour se prolonger à l'ouest au-delà de Turku la capitale historique.

Catharina a organisé pour moi avec ses amis, un séjour et périple sur mesure. A vingt nœuds et en moins de 30 minutes, nous traçons un sillage dans un dédale d'îles, de roches et d'écueils immergés ; quelques rares chenaux sont signalés de balises latérales, ailleurs des cartes très précises sont le bréviaire du navigateur.



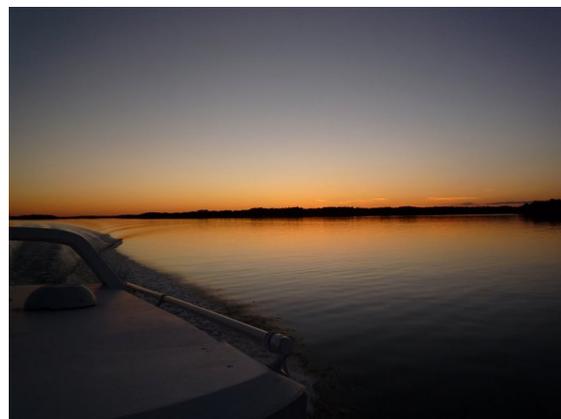
Aucune barrière ni clôture sur les îles, du granit façonné par la glace et des arbres dont beaucoup de feuillus. Les maisons en bois dissimulées au milieu des arbres bénéficient le plus souvent d'un équipement écologique adapté à l'absence d'eau courante et d'électricité : puits et pompe à main, récolte d'eau de pluie, panneaux solaires et batterie. C'est un équipement que j'apprécie en connaisseur puisque c'est celui de ma maison familiale bretonne. L'éclairage est d'ailleurs peu sollicité car en juin juillet, le ciel reste clair toute la nuit. Au bord de l'eau, le quai de planches mène au sauna et à son chalet miniature.



La journée traditionnelle démarre par le bain dans une mer à peine salée, bain suivi par le petit déjeuner finlandais, robuste collation qui permet de faire face à un bon bout de journée : pain complet avec fromage, tomates, concombre et viande de renne ou saumon parfumé d'aneth. L'été est court, la vie se déroule donc en plein air pour la cuisine et pour

les repas, la température se maintenant au-dessus de 20° à l'ombre le jour et ne descendant guère au-dessous de 15° pour les nuits les plus froides de ce mois de juillet. Dans sa frange côtière, cette mer Baltique peu profonde et exempte de marées se réchauffe vite au gré du soleil.

Sans atteindre l'extrême voracité des petits moustiques sud-lapons et du centre, ceux d'ici peuvent être assez insistants d'autant que les taons les relaient dans la journée. J'échappe à la plupart de ces diptères cette année grâce paraît-il à un été tardif !



Quelques jours plus tard je découvre l'étonnant quartier de Vuosaari juste sorti de terre avec ses trois ports de plaisance à l'est d'Helsinki ; Helsinki, agglomération aérée, lacustre et maritime, taillée dans le granit de ses îles et presqu'îles. Mon splendide tourisme finlandais se poursuit aujourd'hui à la voile avec Yuffe sur son 21 pieds, au départ de Vuosaari. Les ports sont innombrables, les mouillages sauvages également, cette côte est un paradis de la vie sur l'eau et de la voile, méconnu je pense des européens latins.

Revoir les finlandais et la Finlande, oui c'est certain, je le ferai.

Vincent Delmas
Catamaran Aquilon "Océane"
Port d'attache Perros-Guirec



Carnets de voyage...(Fin)

De Belle Ile à Lanzarote, en solitaire, par Dominique Debout

Notre ami, grand navigateur solitaire, Dominique Debout, nous a adressé le récit de sa croisière de cet été, que vous retrouverez sur notre site :

- www.union-des-plaisanciers.fr
- Espace Adhérents (Merci de contacter le webmaster (upf@hotmail.fr) si vous n'avez perdu les informations de connexion)
- Rubrique : des récits de Croisières

A la cambuse...

Langoustes à la Bouzara (recette croate)

Il vous faut :

- 1 kg de langoustes (ou de langoustines ?)
- Des oignons
- De l'ail
- Un peu de persil
- Une boîte de tomates pelées,
- Poivre et sel
- 20 cl (un verre) de vin blanc sec,
- 10 l d'huile d'olive

Couper les oignons et le persil en tout petit puis mettre le tout dans l'huile tiède versée au fond d'une casserole. Lorsque les oignons sont légèrement dorés, ajouter l'ail coupé en tout petit (Attention : l'ail ne doit pas jaunir) et ajouter immédiatement les pelées écrasées.

Poivrer et saler, laisser mijoter 10 minutes, au besoin, ajouter un peu d'eau, puis déposer les langoustines (non lavées), ajouter le vin blanc, et laisser mijoter encore 15 minutes.

Ce plat peut être accompagner de spaghetti arrosés de la sauce de cuisson.

Variante : Moules à la Bouzara :

Remplacer les langoustines par des moules

Supprimer les tomates pelées et le sel

Rajouter de la chapelure pour épaissir la sauce.

Bon appétit

N'oubliez pas !...

⇒ De nous adresser, par mail, vos récits de croisière, vos impressions, des nouvelles du monde entier pour enrichir le **JOURNAL DE BORD**.

⇒ De demander la nouvelle plaquette de l'Association qui est disponible en nous écrivant à : UPF@hotmail.com

⇒ De télécharger le bulletin d'adhésion pour les nouveaux adhérents sur notre site

Toutes nos informations sont accessibles en nous écrivant à : UPF@hotmail.fr ou en consultant le site : <http://www.union-des-plaisanciers.fr>.